

La processó de Setmana Santa de Bossòst està documentada des de 1879

NAU

abril 2016

N. 14



Setmana Santa de fervor secular

BOSSÒST, EPICENTRE RELIGIÓS DE LA VAL D'ARAN

MANU MOGA

autoescola pallars

Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE



www.autoescolapallars.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

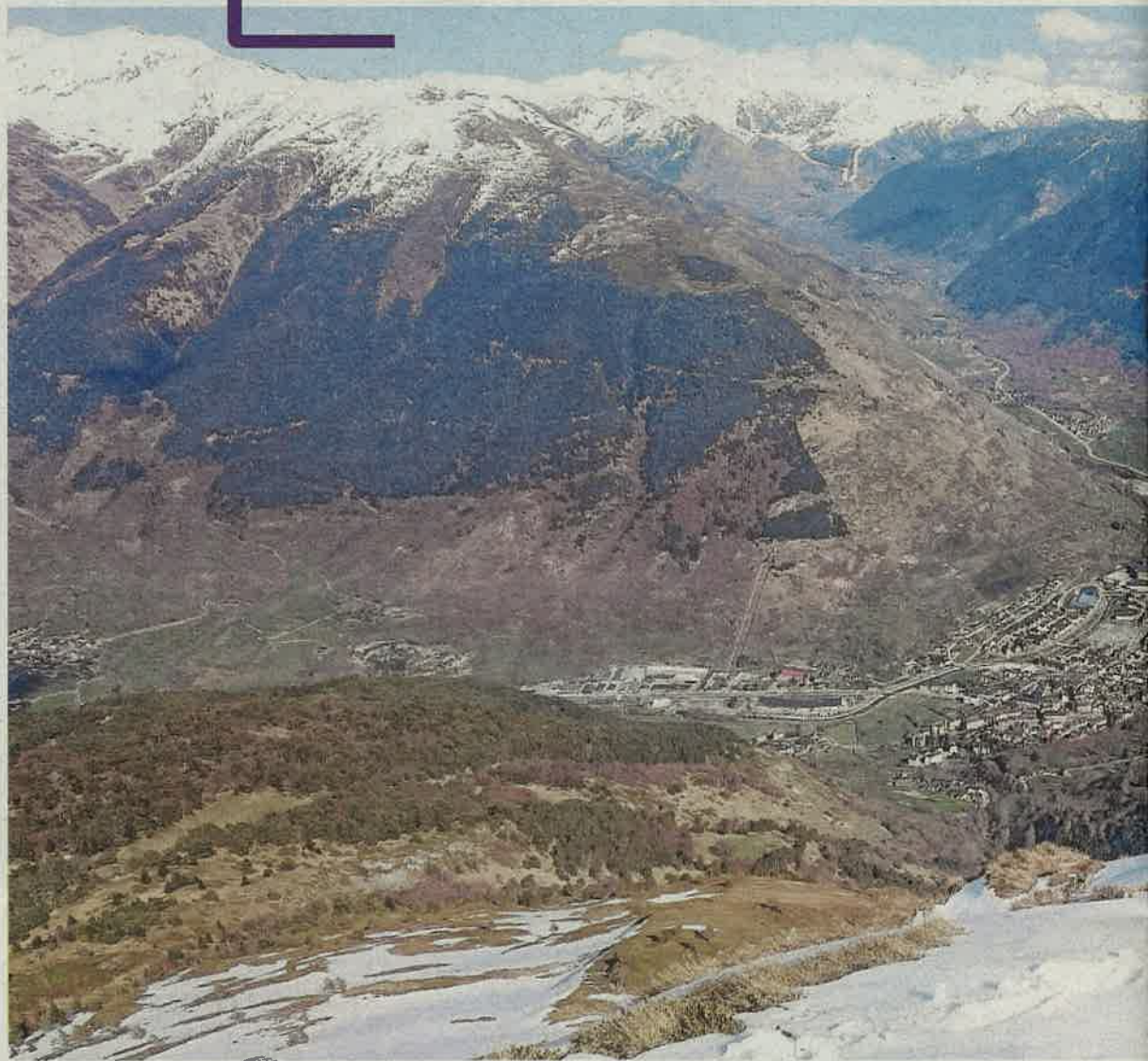
SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les)	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/

club



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incrèible bellesa. Per a donar-ne testimoni, l'Oscar Feliu ens ha enviat aquesta

AGENDA

Dolç concurs per Sant Ponç

11 DE MAIG. L'ajuntament de Vielha organitza un concurs de pastissos, licors i confitures per celebrar la festa de Sant Ponç. La jornada es durà a terme a la Sala Era Audiovisuau de Vielha a les 17.00 hores. En finalitzar el concurs es podran degustar els productes presentats.



ARANOIL

- Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
- Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
- Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - 24H Teléfono: 973 644 644

Xarxa

@aue_aran



Antonio Eugenio @eugeniopaintcar

«Día por vielha -Bossot @Val_dAran»

30H FutSal Vielha @30H_Vielha

«Inscripciones abiertas!! Con la colaboracion de @JomaSport»

Val d'Aran @Val_dAran

«#Recomendamos Era Mair de Diu dera Purificacion de #Bossòst, joya pura del #románico aranés»

Val d'Aran @Val_dAran

«Aran Bike Park: Enduro #BTT en la #Val d'Aran, descensos con pasarelas, curvas y saltos»

ES LA JARCIA @ieslajarcia

«Iglesia románica de Salardú #ValdeArán #ViajeFindeCurso»

Ferran Isabel @ferran_isabel

«M'encanta Salardú!»

Trail Carlac @trailcarlac

«Dia de #photoshooting para @RevistaTRAIL con @82Mico en #Bausen #Canejan #Les y #Bossòst !! Cc/ @Val_dAran @TorismeLES»

Val d'Aran @Val_dAran

«Historia, entorno y patrimonio de la #ValdAran en "El arte en la naturaleza, el Valle de Arán»

instantània. Envia la teva fotografia més suggeridora a l'adreça: aue@segre.com. i la publicarem en aquesta secció de la revista.

Inici de les festes majors

Festes de la Santa Creu a Salardú

3 DE MAIG. Salardú celebrarà la seva festa de la Santa Creu, que representa el tret de sortida de les festes majors de primavera a l'Aran. Diverses creus de les poblacions de Naut Aran es van trobant pels carrers del poble fins arribar a l'església parroquial. S'inicia llavors la solemne eucaristia de l'Exaltació de la Santa Creu, entorn de la miraculosa i devota creu romànica bellament restaurada de Salardú. Al final de la Missa i ja a la plaça major del poble i amb la imatge del Sant Crist acompanyada de les altres creus, es renova la benedicció del terme, girant-se tots solemnement a nord, sud, orient i occident.



Titel·les de Binéfar a Vielha

14 DE MAIG. La Sala Era Audiovisuau rebrà els Titiriteros de Binéfar per interpretar l'obra de teatre 'Dragoncio'. L'espectacle, organitzat per l'ajuntament de Vielha, es durà a terme a les 6 de la tarda al cinema de la localitat i costaria 7 euros.

**CONSTRUCCIONS
PIRINEU 2001 S.L.**

Construcción, reformas
y limpieza de nieve.
Asesoramiento técnico.



c/ Anglada, 6. Entr. B - 25530 Vielha. LLEIDA - Tel. 973 642 214 - info@conspirineo.com - www.conspirineo.com

#Conselh

TURISME

Prop del 95% d'ocupació per Setmana Santa

La Val d'Aran va finalitzar la temporada d'hivern amb un 95% d'ocupació de les places hoteleres per Setmana Santa. "L'ocupació ha estat molt bona a gairebé tot el territori, incloent-hi el turisme rural i els càmpings", va afirmar la conselheira de turisme Anna Díaz. Durant les festes, la Val d'Aran va acollir diverses activitats en els seus

municipis i els turistes van poder esquiar fins al 3 d'abril, van assistir al festival de muntanya Pyrenades a Salardú i van visitar les processons religioses de Bossòst, entre d'altres. A més, ja s'està organitzant l'etapa del Tour de França, el principal pol d'atracció turística d'aquest any en què es preveu una gran ocupació.



MANU MOGA

Visita del síndic al president de la Generalitat

CARLES PUIGDEMONT VA CONFIRMAR LA SEVA PRESÈNCIA A LA FESTA DE LA VAL D'ARAN, QUE SE CELEBRARÀ EL PROPER 17 DE JUNY

TEXT: MANU MOGA

El síndic d'Aran, Carlos Barrera, es va reunir amb el president de la Generalitat de Catalunya, Carles Puigdemont, el passat 14 d'abril al Palau de la Generalitat, per tractar afers d'especial rellevància per als interessos de la Val d'Aran. Així, s'impulsarà la Comissió Bilateral entre el Conselh Generau d'Aran i la Generalitat per garantir un seguiment minuciós del traspass de competències i el finançament del Conselh aranès.

Amb l'aprovació dels pressupostos de la Generalitat s'hauran d'aprovar també els pressupostos del Conselh Generau d'Aran, tal i com especifica la nova Llei d'Aran. Es va parlar de l'ampliació de les places geriàtriques de la Val d'Aran, en un total de 24 que hauran de ser finançades per la institució catalana. Barrera va informar a Puigdemont que s'ha de negociar

el pagament per part de la Generalitat del deute de 3,8 milions d'euros a conseqüència de no actualitzar el finançament del Conselh Generau d'Aran entre els anys 2007 i 2011. El síndic Barrera va transmetre el seu suport al president Puigdemont per participar en l'elaboració de la nova Constitució catalana si el Parlament i el Govern català així ho decideixen. D'altra banda, el president va confirmar la seva presència a la festa d'Aran, el pròxim 17 de juny.

3,8

MILIONS D'EUROS DEU LA GENERALITAT AL CONSELH



Barrera i Puigdemont es van reunir al Palau de la Generalitat

CONSELH GENERAU D'ARAN



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

AUE

PREMIS

L'Associació Antisida ja té logo

El vicesíndic d'Aran, Luis Carlos Medina, i el president de l'Associació Antisida de Lleida, Joànn Fibla, van entregar el premi de disseny del logo del 25è aniversari de l'Associació Antisida de Lleida a la guanyadora Esther Garcia. La premiada es va endur una estada d'un cap de setmana a la Val d'Aran per a dues persones. El disseny estarà present en tots els actes de l'Associació.



CONSELH GENERAU D'ARAN

PATRIMONI

Arres restaura l'església

L'institut Català del Sòl (INCASOL) i el Conselh Generau restauraran l'església de Sant Joan d'Arres aquesta primavera. La reforma consisteix a reparar la coberta, la volta i les esquerdes de l'immoble, amb un cost de 84.709,23 euros. L'actuació es va plantejar el 2009 quan es va signar el conveni de col·laboració i va ser postposada per manca de disponibilitat pressupostària per part de la Generalitat. El 2012 es va actuar amb urgència per frenar el deteriorament de la volta, en un estat força malmès, amb una inversió de 50.000 euros.

AGRICULTURA

Jornada de poda en pomeres

El Conselh Generau d'Aran va organitzar recentment una jornada de poda en pomeres de muntanya amb el suport del departament d'Agricultura de la Generalitat, per potenciar els nous productes emergents al voltant de les varietats locals de fruita de la Val d'Aran. "L'objectiu és aportar coneixements sobre la poda de la pomera, ja que a la Val d'Aran aquest conreu ha estat present des d'èpoques immemorials i encara existeix", va comentar el conselhèr Jose Enriquez Arró.



CONSELH GENERAU D'ARAN

FORMACIÓ

Curs sobre noves tecnologies

"Connecta amb la teva passió i converteix-la en la teva professió." Aquest és el títol del curs que es va dur a terme al CEI Val d'Aran de Casau, impartit per Ana Campos Tomás, consultora i formadora en coaching i lideratge. El curs anava dirigit a persones interessades en les noves tecnologies i a empresaris i emprenedors que vulguin millorar en el seu sector.

ESPORTS

Nova guia de senderisme per a l'Alt Pirineu i Aran

L'Institut per al Desenvolupament i Promoció de l'Alt Pirineu i Aran (IDAPA) va presentar al Conselh Generau d'Aran el mètode SENDIF, amb el qual s'estableixen els criteris per determinar el grau de dificultat dels itineraris a peu pels camins i senders. La presentació es va dur a terme durant el decurs de la reunió de la Taula de Senderisme de l'Alt Pirineu i Aran. La guia, feta fa quatre mesos, és una nova eina per a informadors turístics i tècnics en senderisme, "creada per unificar les diverses maneres d'explicar els itineraris, una informació bàsica", afirma el director de l'IDAPA, Pere Porta.

VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus

Se cerques natura,
aguesta ei era essència des Pirenèus

Conselh Generau d'Aran

Biosphere Reserve
World Legacy
Finalist in destination leadership

FAUNA

L'óssa Hvala es deixa veure amb els seus dos cadells

Les càmeres automàtiques de Vielha van captar imatges de l'óssa Hvala amb els seus cadells, nascuts el 2015. El Govern d'Aran n'ha batejat un, Tai (germà en aranès) si és mascle o Tata (germana en aranès) si és femella, i França posarà el nom de l'altre cadell. També es va deixar veure el mascle Pyros en el moment que va sortir de la hibernació. Està previst portar un nou mascle d'Eslovènia, amb el projecte Piroslife, per tal de diversificar genèticament la població, atès que el més urgent és que trenqui el monopoli reproductor de Pyros i que porti nous al·lells a la població.



CONSELH GENERAU D'ARAN

S'INTRODUIRÀ UN NOU MASCLE PER TRENCAR EL MONÒPOLI REPRODUCTOR DE PYROS PERQUÈ APORTI NOUS AL·LELS A LA POBLACIÓ



ARAN PARK

Volen alliberar linxs boreals a la Val d'Aran

PLA PILOT DE L'ESTAT AMB TRES FEMELLES I UN MASCLE D'AQUESTA ESPÈCIE, EXTINGIDA DES DE FA SEGLES A LA PENÍNSULA IBÈRICA

TEXT: MANU MOGA

La Val d'Aran disposarà a les seves muntanyes de diversos exemplars del linx boreal, extingits a la Península Ibèrica des de fa segles. El ministeri d'Agricultura, Ramaderia i Medi Ambient, en col·laboració amb el Conselh Generau d'Aran, preveu alliberar quatre exemplars d'aquesta espècie animal durant els pròxims mesos. Es desconeix la data i el lloc exacte de l'alliberament (es parla de la zona de Pruedo), però es durà a terme durant

els pròxims dos anys i mig. Seran tres femelles i un mascle esterilitzats per evitar la reproducció, i portaran un collar equipat amb GPS per controlar els seus moviments i la posició en què es troben. "La prova pilot es farà sota una vigilància extrema per controlar les evolucions d'aquests animals i evitar qualsevol tipus de perill", va afirmar el conseller de Medi Ambient Jose Enrique Arró.

Els ramaders veuen viable el pla pilot però demanen unes mesures extremes de control dels linxs, ja que temen per la integritat dels animals que pasturen. En el cas que es produís algun atac, els ramaders rebrien una compensació econòmica. La Unió de Pagesos va exigir "un canvi de gestió de la fauna salvatge" per evitar els danys a l'agricultura i la ramaderia en territori aranès.

4

EXEMPLARS DE LINX BOREAL S'ALLIBERARAN A LA VAL D'ARAN

Q2

www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32



ROMERO POLO

Concessionària dera recuelhuda de
lordères dera Val d'Aran,
comprometuda damb era qualitat ambientau deth país.

#Vielha

Vielha renova el conveni de caça amb el Conselh

CONVERGÈNCIA DEMOCRÀTICA ARANESA VOL QUE L'ACORD NO ES PUGUI TRENCAR UNILATERALMENT



AJUNTAMENT DE VIELHA

TEXT: ÀLVAR ORDÓNEZ

En l'última sessió ordinària del Ple de l'Ajuntament de Vielha del mes de març es va aprovar entre d'altres, la pròrroga del conveni de règim cinegètic de caça controlada al municipi, que es realitza cada 10 anys i s'ha hagut de renovar aquest trimestre. Tots els grups parlamentaris hi van votar a favor excepte Convergència Democràtica Aranesa, que no accepta que el contracte es pugui trencar en qualsevol moment. "No estem d'acord que es pugui sortir d'aquest conveni quan ens vingui de gust. Sempre s'ha respectat i hauria de seguir així", va afirmar un dels vocals de l'oposició Pau Perdices: "Nosaltres cedim al Conselh aquest dret però si les coses no es gestionen bé, hauríem de deixar de banda aquest conveni", va comentar l'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano. D'altra banda, es va aprovar la moció presentada pel grup de Convergència Democràtica Aranesa, que consisteix a incorporar la Ruta 8 al municipi. També, tracta sobre un projecte europeu esportiu i ciclista anomenat "Euroveló". Amb aquesta demanda, CDA busca oferir una possibilitat més de projecció a l'Aran. El traspàs de poders a Ciutadans entre Javier Rivas (diputat del Parlament de Catalunya) i Ane Arteaga, que es va ajornar, serà aquest mes.

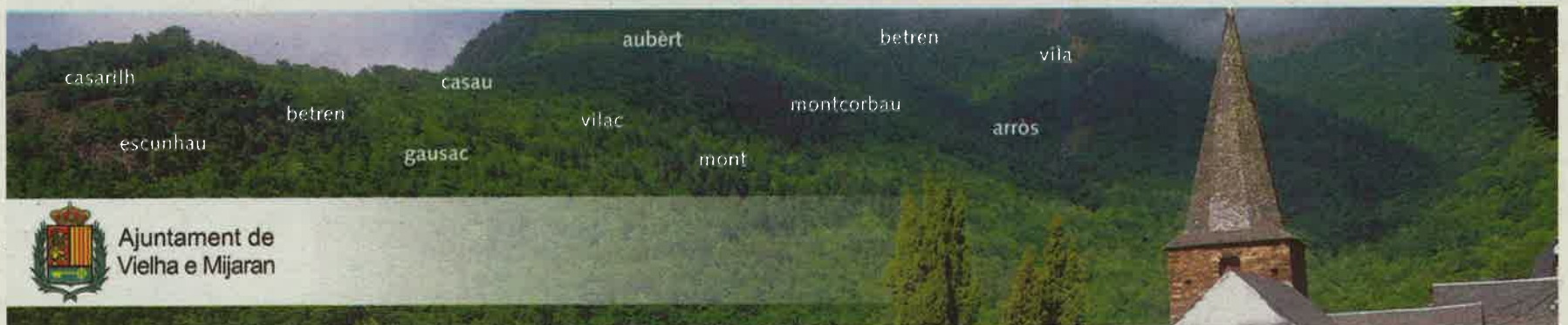


AJUNTAMENT DE VIELHA

SERVEIS

Vielha estudia designar un síndic de greuges

L'ajuntament de Vielha estudia la possibilitat de crear la figura del síndic de greuges municipal per poder donar un servei més a la ciutadania amb relació a l'ajuntament. L'alcalde, Juan Antonio Serrano, i edils del govern d'UA es van reunir amb el Fòrum de Síndics de Greuges Local de Catalunya per conèixer el seu funcionament i servei. "Estem molt contents amb la visita i valorem la possibilitat de crear un Síndic de Greuges a Vielha a mitjà termini", va considerar Serrano. Vielha estudia la possibilitat d'establir la figura perquè es respectin els drets de les persones.



Ajuntament de Vielha e Mijaran

ESTALVI ENERGÈTIC

Milloren 114 fanals a Eth Solan

L'Ajuntament va canviar 114 fanals de la zona Eth Solan de Vielha a través de l'empresa adjudicatària i encarregada de les obres, Endesa Enginyeria SLU. L'obra, que té un cost total de 57.452,01 euros, està dins del Pla d'Acció per a una energia sostenible de l'Ajuntament i s'ha dut a terme durant els mesos d'hivern. "De 5 a 7 anys estarà totalment amortitzat amb l'estalvi que comporta", afirma el regidor d'Infraestructures, Jacinto Cuny.

CULTURA

Exposició sobre libèl·lules

La Sala d'Exposicions de Vielha acull fins al proper 17 de juliol la mostra de fotografies de libèl·lules del fotògraf aranès Toni Estany. Un seguit d'instantànies que mostren una part de les trenta espècies d'aquest insecte que hi ha a la Vall d'Aran, de les quals, tres són autòctones, ja que no es poden trobar en cap altra localització. L'horari al públic és d'11 h a 13 h i de 17 h fins a les 20 h. Com totes les exposicions, l'entrada és gratuïta.



MANU MOGA

Congrés d'UA a Vielha

VA HAVER-HI UNANIMITAT EN LA GESTIÓ, MENTRE PACO BOYA REPETIRÀ A LA SECRETARIA GENERAL I ARTURO CALBETÓ PRESIDIRÀ UNITAT D'ARAN

TEXT: ÀLVAR ORDÓNEZ

El passat 9 d'abril va tenir lloc a l'Hotel Tuca de Betren el sisè Congrés d'Unitat d'Aran (UA) a la Val d'Aran. Cada quatre anys, el partit passa revista per comprovar la gestió realitzada durant els darrers temps i al mateix temps, presenta la nova executiva, que ostentarà el càrrec fins a les properes eleccions. Pel que fa al primer aspecte, va haver-hi unanimitat sobre la gestió feta durant aquest període de quatre anys. Quant a l'estructura de l'executiva, es va destacar l'aparició de més gent jove en diverses seccions. Paco Boya repetirà la secretaria general i Arturo Calbetó serà el nou president d'Unitat d'Aran.

Diverses autoritats i càrrecs electes van ser presents a al Congrés,



ÀLVAR ORDÓNEZ

entre elles el diputat al Parlament de Catalunya pel PSC, Òscar Ordeig, i la diputada al Congrés també pel PSC, Mònica Lafuente.

Un moment del congrés d'Unitat d'Aran celebrat a l'Hotel Tuca de Betren el passat 9 d'abril.

ER AJUNTAMENT RESPON

En pro del Palai de Gèu

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Des de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran estem treballant, conjuntament amb la Direcció del Palai de Gèu, per tornar a aquesta instal·lació el reconeixement i la importància que es mereix dins de les instal·lacions esportives.

El Palai de Gèu de Vielha és un centre esportiu d'alta importància no només per Vielha sinó per a tota la Val d'Aran i per què no, per a les zones veïnes de la Ribagorça i Pallars i les poblacions pròximes del Sud de França, ja que

cal recordar que és l'única instal·lació on practicar esports com el patinatge sobre gel, natació en piscina coberta i classes dirigides, durant tot l'any.

Per a això s'ha desenvolupat un pla estratègic d'estudi de necessitats dels clients i s'han creat noves activitats demandades pels mateixos. A més s'han congelat les tarifes d'abonaments anuals i reduït les dels abonaments trimestrals i mensuals.

A tot aquest treball cal sumar-li ara el de desenvolupar, en el futur, competicions de renom, que ajudin a ampliar aquesta nova imatge, de gran instal·lació esportiva, que és el Palai de Gèu.

Com a reconeixement a tot aquest treball realitzat, cal destacar que en l'últim semestre de 2015, va ascendir un 40% el nombre d'abonats, degut en bona part, a la nova política de preus i l'augment d'activitats dirigides per als abonats.

INVESTIGACIÓ

Volen prevenir les allaus

El Centre d'Allaus d'Aran realitza un seguiment per veure com afecta l'estabilitat de la neu aplicant la pols del Sàhara, i així preveure el risc d'allaus. El projecte es realitza en col·laboració amb la Universitat de Grenoble, en què un estudiant de màster realitzarà la seva tesina en aquesta matèria.

CAMPANYES

Motoristes a Vielha

Els SIN Riders, un grup de motoristes que recorre l'Estat espanyol per conscienciar sobre la incompatibilitat de l'alcohol i la conducció, van fer parada a Vielha el dijous de Setmana Santa. Es tracta de la campanya 'A la carretera, cervesa SENSE' promoguda per cervesers d'Espanya. Van iniciar la ruta des de Saragossa, recorrent poblacions d'Aragó i Catalunya fins a arribar a Vielha com a destí final. El col·lectiu tracta de conscienciar a tots els usuaris amb un missatge de responsabilitat.

FESTIVAL

VI edició de Pyrenades

Per Setmana Santa es va celebrar la sisena edició del festival Pyrenades a la Val d'Aran amb unes jornades sobre pirineisme. "Un èxit de participació en totes les activitats. Estem molt satisfets", va explicar el director del festival, Manel Rocher. A Pyrenades s'hi poden trobar conferències i debats, com ara el periodista i escriptor Alberto Martínez Embid, que va parlar sobre l'evolució de la cartografia des del principi fins a l'actualitat.



ÁLVAR ORDÓNEZ



CONSELH GENERAU D'ARAN

PREMI HOTELER

Millora del reciclatge de vidre

L'equip de Rafael Hoteles va rebre el premi de la campanya de recollida de vidre del Conselh Generau d'Aran i Ecovidrio. La iniciativa, que va començar el passat mes de desembre, té l'objectiu d'incrementar la taxa de reciclatge i per això, també treballa en el sector de l'hostaleria i la restauració, ja que consumeix prop del 50% dels envasos de vidre d'un sol ús que es produeixen a tot l'Estat. Les enquestes i les entrevistes als establiments van ser la clau per conèixer quines són les seves necessitats.

L'estació ha estat 128 dies en funcionament aquesta temporada



BAQUEIRA BERET

Baqueira tanca amb uns resultats històrics

AMB UN COMENÇAMENT DIFÍCIL PER FALTA DE NEU, L'AFLUËNCIA D'ESQUIADORS PERMET ARRIBAR ALS 888.773 FORFETS

TEXT: ÀLVAR ORDÓNEZ

Baqueira va finalitzar la temporada amb unes xifres de visitants molt bones, de fet, les millors dels seus 51 anys d'història. L'estació de la Val d'Aran va inaugurar temporada el dissabte 28 de novembre i la va tancar en començar l'abril per la qual cosa ha estat 128 dies en funcionament i ha rebut un total de 888.773 esquiadors.

"Estem molt contents amb els resultats, fruit del treball de promoció arreu d'Europa però sobretot a Espanya. Hem tingut unes bones condicions de neu i això ens ha aju-

dat", segons el director comercial de l'estació, Xavi Ubeira. Baqueira va ser l'única estació d'Espanya i una de les poques d'Europa que tenien la majoria de pistes obertes a l'inici de la temporada. Tan sols va escassejar la neu al principi de les cotes baixes, on durant dos dies van desplaçar neu artificial per permetre descensos entre les cotes 1.800 i 1.500. Un inici incert quan l'escassetat de nevades i temperatures suaus mantenien les pistes tancades però la neu va arribar i el balanç ha estat molt positiu.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

AGENCIAM
AUE



OBRA PÚBLICA

AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Milloren l'entrada de l'escola de Sant Ròc

L'ajuntament de Bossòst, mitjançant una empresa contractada, va iniciar la reparació del paviment de l'entrada a l'escola Municipal de Sant Ròc per consolidar la via d'accés. "Es tracta d'una millora que dignifica els voltants de l'escola i del poliesportiu municipal, després de la reforma íntegra de la plaça de Sant Fabian", va explicar l'alcalde, Amador Marqués.

Bossòst regula per primer cop les terrasses

EL PLE DE L'AJUNTAMENT APROVA, PER UNANIMITAT, UN REGLAMENT PER ESTABLIR NORMES D'ÚS DELS ESPAIS A LA VIA PÚBLICA

TEXT: ÀLVAR ORDÓNEZ

Durant l'última sessió ordinària del ple de l'Ajuntament de Bossòst es va aprovar el reglament sobre l'ús de les terrasses al municipi. És el primer cop que el consistori tira endavant un reglament per regular l'espai de la via pública. En aquest sentit, tant Unitat d'Aran com Convergència Democràtica Aranese van estar d'acord en aquesta mesura. Està previst que es convoquin sessions informatives perquè el sector de l'hostaleria pugui conèixer en profunditat el contingut

d'aquesta llei.

D'altra banda, el ple també va aprovar la pròrroga del règim cinegètic de la zona de caça controlada per als pròxims 10 anys. És el mateix conveni que ha signat Vielha, i tal com va succeir en aquell consistori Unitat d'Aran i Convergència Democràtica Aranese van dialogar sobre la possibilitat de poder trencar aquest contracte quan es volgués. CDA reclamava que no passés això, mentre que Unitat d'Aran es guardava la possibilitat de poder

ER AJUNTAMENT RESPON

Renèisher primaverau

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST

Er inici d'ua naua sason de primauèra, dempús d'aguest iuèrn benigne, mès damb es inclemències pròpies dera crisi e deth cambi economic e d'abits que viuem, ven mercada pera dubertura d'Aran Park, que constituís un atractiu de primèr orde entath municipi, atau coma pera ofèrta gastronòmica, comerciau, ostalèra, naturau e culturau que caracterize aué a Bossòst. De hèt, eth parc deth Portilhon contribuís ara tan cercada desestacionalizacion e diversificacion

economica dera Val d'Aran, damb ues expectatives de visitaires que s'incrementen cada an, ath temps que refortís eth nòste objectiu per un torisme familiar e de relacion damb er entorn naturau. Per açò madeish, encara auem un camin a recórrer entà sajar de profitar mielhor aguesta installacion se volem dinamizar era economia locau, qu'a de virar tanben entà un modèl com didem familiar, mès tanben, ath temps e restacat damb eth, de benèster integrau, a on eth paratge naturau, eth patrimoni culturau e es servicis locals interaccionen ena ordenacion d'ua destinacion de qualitat, saludabla e avalorada. Damb aguesta idèa trabalham es darrèr mes en tot méter en plaça naua productes coma eth des Rotes Protectores, damb un nau punt d'acuelhuda e informacion toristica e municipau, mentre seguim damb era mielhora de besonh des espacis urbans publics en favor, en primèr lòc, dera vida vidanta des vesins deth municipi, mès tanben entà dignificar un vilatge prèst entara visita tranquilla, armoniosa e benestanta. Qu'eth renèisher primaverau brotoe tanben ena vida collectiva damb es desirs de contunhitat en aguesti esfòrci qu'aué tot just començam a assolidar.



ÀLVAR ORDÓNEZ

El darrer ple de l'Ajuntament de Bossòst.

sortir-ne. El Ple també va aprovar una moció per demanar una millora integral de la carretera nacional N-230 i que es limiti la velocitat dins el poble de Bossòst. Finalment, es va aprovar

la creació d'una Comissió Informativa perquè l'oposició pugui gaudir de més informació sobre les qüestions de caràcter municipal que l'actual govern realitzi.



FUTBOL

L'AF Les guanya i torna a 3a Catalana

L'equip de futbol Associacion Fotbòl Les va aconseguir l'ascens directe a 3a Catalana després de guanyar a casa per un clar 3 a 1 al seu rival més directe, el Benavent. El partit va ser molt igualat i no es va decidir fins als darrers minuts. Els aranesos es van avançar al marcador gràcies a una bona acció de Rodri Folgar però abans del descans, els visitants van empatar el partit. A la represa, la dinàmica del joc va seguir amb la mateixa igualtat però als últims minuts l'AF Les va fer els dos gols d'or que els va permetre l'ascens directe.

ELS DOS ÚLTIMS GOLS AL FINAL DEL PARTIT VAN DONAR LA VICTÒRIA ALS LOCALS I ACONSEGUEIXEN L'ASCENS A 3A



ALVAR ORDÓNEZ

ÈQUIPAMENTS

Destinats 21.000€ al parc de bombers

El Govern d'Aran inverteix 20.713 euros al Parc de Bompiers de Les per reduir el consum energètic. "En una trentena d'anys s'han hagut d'adoptar per necessitat una sèrie de mesures de condicionament per donar resposta a una dràstica reducció del consum energètic", va considerar el síndic d'Aran Carlos Barrera. Els treballs han consistit en el canvi de fusteria existent d'alumini simple a PVC i s'ha perfilat amb el trencament del pont tèrmic, la qual cosa permet reduir costos de calefacció.



Més aigua potable al barranc de Les

L'AJUNTAMENT VOL REFORÇAR LA PLANTA QUE POTABILITZA L'AIGUA PER GARANTIR EL SUBMINISTRAMENT DE BOCA EN ELS MESOS D'ESTIU, QUAN ES NOTA MÉS EL SEU DESCENS

TEXT: RUT CAMÍ

Les vol garantir el subministrament de boca del barranc de San Antoni en els mesos d'estiu i per això reforçarà la planta que potabilitza l'aigua. La primera actuació, que té un cost de 28.897 euros, ja s'ha tret a concurs per part de l'Ajuntament i consisteix a ampliar la seva capacitat a 80 metres cúbics per hora.

El cabal disponible per proveir Les descendeix sensiblement en els mesos d'agost i setembre en el moment que deixen de brollar algunes de les fonts que complementen el subministrament procedent del barranc. L'alcalde, Emili Medan, va explicar al poble la necessitat d'estalviar aigua i per això, va comunicar que no s'hauria de fer servir per regar els

jardins privats. Així, els habitants van aplicar les recomanacions de Medan i fins ara no ha estat necessari fer cap tipus de restricció.

Les obres previstes hauran de duplicar el sistema de potabilització actual per evitar que el subministrament sigui interromput per alguna avaria en el bombatge actual del barranc. L'ajuntament vol modificar el barranc de cara a l'estiu per millorar les condicions del municipi per això, també està treballant en altres aspectes, com ara el turisme. Les i la Generalitat ultimen negociacions per instal·lar una nova oficina de turisme a Les, un projecte que s'havia posat en marxa amb el tripartit però que va quedar descartat amb la crisi.



GUBIANADELSPORTS.BLOGSPOT.COM

80

METRES CÚBICS D'AMPLIACIÓ EN LA PRIMERA ACTUACIÓ PER REFORÇAR LA PLANTA

28mil

EUROS DE COST D'AQUESTA PRIMERA ACTUACIÓ QUE EVITARÀ RESTRICCIONS



- Roba laboral
- Equipaments de seguretat
- Publicitat d'empresa
- Imatge d'empresa
- Seguretat policial

Templers, 15
25002 Lleida
973 289 650
www.spailaboral.com

#Esports

Lucas Eguibar lidera la Copa del Món a Baqueira

EL BASC ES VA PROCLAMAR CAMPIÓ AMB LA TERCERA PLAÇA I VA ACONSEGUIR PUJAR AL PODI DELS TRES MILLORS RIDERS DE LA TEMPORADA 2015-2016



Eguibar al podi al costat del primer i segon classificats

LLARGUES DISTÀNCIES

Pol Vidal, campió de Catalunya

Els corredors de l'ANEC, Pol Vidal i Marc Vidal, van quedar en la primera i segona posició del Campionat de Catalunya de Llargues Distàncies 2016, que es va celebrar el dissabte 12 de març a La Llosa. La competició, que es va dur a terme juntament amb la 15a Puigcerdà Fons, formava part del circuit de la Copa Catalana i Copa Nins de la disciplina. Pol Vidal va ser el líder dels 15 km, seguit de Marc Vidal i Oriol Lladen, també de l'ANEC.

CAMPIONAT NACIONAL

Podi per al Club Karate Aran

Un total de 403 competidors van participar en el 36è Campionat Nacional de Karate Kyokushinkai KWF a Tudela (Navarra), en les modalitats de kumité i katas. Beltrán Bascones i Razvan Asimió, del Club Karate Aran, van aconseguir pujar al podi de subcampió. Bascones va ser el 3r classificat en kumité i Asimió, va finalitzar 6è.

CAMPIONAT ESPANYA

Campions d'Espanya de gegant

Els aranesos Àlex Puente i Júlia Bargalló (club CAEI) es van proclamar campions d'Espanya de la modalitat de gegant en la prova que es va celebrar a Aramón Formigal el passat 30 de març. Puente va revalidar el títol que va aconseguir el 2015.



CONSELH GENERAL D'ARAN

ESQUÍ ALPÍ

El CAEI triomfa a la Copa Espanya

El CAEI es va imposar per primera vegada als Campionats d'Espanya d'esquí alpí de les categories U14/U16 que es va celebrar a les estacions de Baqueira Beret i Espot a finals de març, puntuables per a l'última fase de la Copa Espanya Audi. Pat Miquel es va proclamar guanyadora del circuit, seguida de la seva companya Carmela Olmo. En U16, David Eserverri va acabar segon, mentre que en U14 el CAEI va completar tot el podi amb Tomy Marcet, Octavi Aris i Samuel Beso.

#Cultura

Amador Marqués: "Bossòst a sabut mantier era tradicion"



1879

DES D'AGUEST AN BOSSÒST
A AMIAT PES CARRÈRS ES
DESPARIÈRS PASSI

Processons centenàries

BOSSÒST TORNE A AMASSAR UN AN MÈS ES PROCESSIONS
RELIGIOSES DE DIUENDRES SANT E DIMENGE DE PASCA

200

MÈS DE 200 VESINS DETH
MUNICIPI PARTICIPEN ENES
PROCESSIONS

TÈXTE: MANU MOGA

Es processons de Setmana Santa de Bossòst an tornat a plaçar-se coma er epicentre religiós dera Val d'Aran pendent aguesta epòca der an. Pendent es jornades de Diuendres Sant damb eth Via Crucis e eth Sant Enterrament, e Dimenge de Pasca, damb era processon deth Sant Retrobament, Bossòst a amassat a centenats de visitaires que non an volut perder-se un an mès aguesta celebracion. Coma dejà ei abituau des de 1879, Bossòst a amiat pes carrèrs es desparièrs passi que i a en pòble. Destaquen eth pas qu'ei amiat sonque per hemnes, o era deth Crist dera Esperança. Mès de 200 vesins deth municipi participen enes processons. "Sò erós de veir era grana implicacion per part dera gent entà hèr possible que se pogue contunhar damb aguesta tradicion", comente eth baile der ajuntament de Bossòst, Amador Marqués. Agues-

tes processons son plan importantes, tanben, pr'amor que son es uniques qu'encara se celèbren, aué dia, ena Val d'Aran. "Bossòst a sabut manti-

er era tradicion, e cada an demoram damb illusion era arribada de Pasca", higue Marqués. Ath delà, er ajuntament de Bossòst tanben organizèc

un an mès eth mercat pendent era jornada de deluns de Pasca, en tot profiter qu'en Catalonha e diuerses regions der Estat encara ère hèsta.



Presentacion de 'Cazadores en la Nieve'

EI ETH PRIMÈR ROMAN NERE AMBIENTAT ENA VAL D'ARAN DAMB PROTAGONISME DE BOSSÒST

TÈXTE: MANU MOGA

Er escrivan José Luis Muñoz presentèc ena sala de plens der ajuntament de Bossòst, eth sòn nau libre, nomenat 'Cazadores en la Nieve'. Ei un roman nere damb fòrça protagonisme dera Val d'Aran. Eth teishum d'aguest libre a lòc en un pòble fictici qu'er autor nomena coma 'Eth Hiru', qu'ei fòrça semblant a çò que poderiem conèisher coma Bossòst. En aguest sens, 'Eth Hiru', ei eth nòm d'un des bars que i a en pòble, e damb eth qu'er autor saue ua bona relacion. Eth teishum mos apròpe ath mon deth terrorisme d'ETA, e a lòc en pòble fictici abantes nomenat, e damb paisatges plan polidi e coneishudi coma eth

Còth de Baretja. Er escrivan José Luis Muñoz comentau qu'era en dèute literari damb Bossòst, qu'ei casa mia a compdar des darrèri 5 ans, mès que coneishi plan ben, pr'amor que lo descorbí damb 18 ans e des d'alavetz i vengui plan soent". Aguest libre dejà se trape ara venda, e ei un des libres que tà Sant Jordi dejà se podie comprar. Ei plan important descatar que 'Cazadores en la Nieve' ei eth primèr roman nere qu'ei ambientat ena Val d'Aran, e segontes confirmaue eth madeish autor, "me trapi dejà en tot escriuer un nau libre ambientat ena Val d'Aran, que demori que pogue èster ua realitat entà 2017".



José Luis Muñoz presentèc 'Cazadores en la Nieve'

ISTÒRIA

Exposicion de fotografia estereoscòpica a Arties

Era Glèisa Sant Joan d'Arties acuelh enquiath pròplèu 15 de junh era exposicion nomenada "fotografia en relhèu", a on se pòden veir fotografies estereoscòpicas des comarques de Lhèida de 1895 a 1960. Es ahèrs d'aguestes fotografies coincidissen ena màger part des cassi: eth retrat, er excursionisme, es grans òbres civius dera epòca, era agricultura e es actiuetats politiqes e hestiuas deth sòn entorn mès pròpleu.



ÁLVAR ORDOÑEZ

PROTESTA

Manifestacion des alumnes der Institut d'Aran

Pendent eth 13 e 14 d'abriu, es alumnes a compdar de 3au dera ESO enquia Bachilierat se manifestèren e èren ua grèva entà protestar contra desparières mesures qu'eth govèrn centrau espanhòu aplique en airau der ensenhament.



CONSELH GENERAU D'ARAN

INSTITUCIONS

Er Institut d'Estudis Aranesi present en Barcelona

Diuèrsi membres der Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana sigueren presents ena sedença der Institut d'Estudis Catalans en Barcelona. Era Casa Convalescència dera ciutat comtau acuelhec ara institucion aranesa entà conèisher as sòns membres atau coma es desparières actiuetats e publicacions que s'an hèt enquiara.

«Tostemp è treballat pes interèssi d'Aran»

Coma s'inicièc eth tònc trajecte en mon dera ostalaria? Jo sò era tresau generacion d'ua familha damb tradicon otelèra. Practicaments è estat tota era vida vinculat ad aguest airau. En tot començar pera Fònda Serrano. Eth mèn pare fondèc eth Otèl Riu Nere e aqui comencèc tot.

Demoraues arribar a on as arribat?

Era vertat ei que non m'ac demoraua. Pensi que eth torisme ei era principau indústria d'Aran e que, de bèra forma, trabalhar en aguest sector te promociòne molt exteriorments. Jo còntunhi en tot èster vice-president dera Confederació Catalana d'Hostalaria e vocau dera Executiva dera Confederación Española de Hoteles y Alojamientos Turísticos.

Quina avaloracion pos hèr dempús d'èster 12 ans ath cap dera Federacion d'Ostalariá de Lhèida?

Molt positiua. A nivèu personau m'a aportat fòrça coneishement e experiéncia e dempús es persones que t'an aumplit era tua professionalitat. Tà jo, personauments, ei molt positiua.

Coma as ajudat a Aran?

Quinsevolh persona qu'aucupe un cargue de responsabilitat dehòra deth país ajude ara Val d'Aran. Tu viues era tua problematica molt mès propleua.



ÀLVAR ORDOÑEZ

JUAN A. SERRANO ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

EDITOR: MANU MOGA

Juan Antonio Serrano, 12 ans ath cap dera Federacion d'Ostalariá de Lhèida: "Me definiria coma ua persona emprendedora, responsablá, simpla, preocupada peth ben comun dera societat, simpatica, treballadora. M'agrada caminar, era montanha e er esquí. Tanben m'agrada liéger quan è fòrça temps".

Quini son es rèptes de futur entà un melhor desenvolupament torístic en Aran? Es rèptes de futur son suenhar er urbanisme, eth paisatge e era limitacion des places torístiques. Eth hèt d'èster escuelhut coma baile de Vielha e Mijaran, m'a hèt reflexionar sus eth futur dera presidéncia dera Federacion de Lhèida entà auer mès temps tà prigondir en aguesti rèptes entath territòri.

Coma as gestionat era Federacion de Lhèida e era Presidéncia deth Grèmi d'Aran? Van molt relacionades ues damb es autes. Era Val d'Aran a un pes especiau ena Federacion d'Ostalariá de Lhèida. Es servicis que se presten en Grèmi d'Aran les hè era Federacion d'Ostalariá e atau i a ua sinergia positiua. Ath delà, ficsicaments eth hèt d'auer ua oficina conjunta en Vielha.

YETI SPORTS

Tot per a l'esquí

TALLER:
Muntatge i reparació



LLOGUER:

- Alpí • Fons
- Travessia
- Raquetes
- Grampons
- Piolets



Pas d'Arro, 48 - 25530 VIELHA
973 641 886 yeti@arrakis.es